



セブ日本人会 副会長 藤岡 頼光

2016年セブ日本人会定時総会のご報告をさせていただきます。

私は今回セブ日本人会副会長を仰せつかった藤岡頼光です。去年まで企画担当理事として日本人会に係わらせて頂いた経験をもとにこれからの2年間しっかりと櫻井会長を支えていきたいと思います。

☑セブ日本人会定時総会☑
正会員39名が参加して1月30日土曜日18時からMarco Polo Plaza CebuホテルのShanghai Beijingルームで行われました。

☑日比の国歌斉唱☑
フィリピンの国歌のあと日本の君が代が斉唱され総会はスムーズに開始しました。

☑櫻井絹恵会長の挨拶☑
櫻井会長はフィリピンの日本人会で初めての会長になります。女性目線できめ細かな運用を心掛けていくと仰いました。また挨拶の中で1月26日から30日まで滞在された天皇陛下に謁見したときのエピソードを報告して頂きました。フィリピンで暮



2016年3月号
(隔月発行)
発行所
セブ日本人会
5th Floor
Clotilde Commercial Bldg.
ML Quezon St., Casuntigan,
Mandaue City, CEBU
TEL: (032) 343-8066
FAX: (032) 343-7663
発行人: 櫻井絹恵
編集人: セブ日本人会
http://www.ja-cebu.com
info@ja-cebu.com

らす日本人の代表としてマニラでお言葉を頂いたのです。同じセブに住む日本人として誇らしく思います。

挨拶の中で日本人会会員の増加と交流増進の為に去年まで行われていた「日曜市」をたくさん日本人が参加しやすいように「土曜市」に改め時間も夕方から夜に変更すると仰いました。

また毎年大きなイベントになる8月の「盆踊り」を日本人会主催に変更しセブ日本人会が更に発展して行くきっかけにしていこうと話されました。

☑平川セブ領事事務所所長からの挨拶☑
平川所長が一番初めにおっしゃったのは日比両国がかつてない友好な状態になっていると言う事でした。フィリピンで生活をする日本人や仕事をする日本人にとっても良い時期になっているそうです。去年はセブでもABCの会合が行われ日比のますますの交流を期待なさっていました。

☑来賓の方☑
・セブ日本人商工会議所の川野会頭
・前セブ日本人会会長の三村様
お忙しい中ご挨拶を頂きありがとうございました。

☑議決事項の審議☑
議長及び書記の選出が行われ議長は川村俊一郎様、書記は前田高洋様が選出され2016年度セブ日本人会定時総会が始まりました。

1号議案
・2015年度の活動報告は藤城前理事から行われました。
去年、作業マニュアル(JAM)が作られました。約30項目に関して制作され活動に対して内容や方法、注意点などが確認できるようにになったそうです。今後も改訂してより良くなって欲しいとの意見を頂きました。

・去年2回行われた墓参に関して高谷前理事から報告が行われました。
現在7名が日本人墓地に永眠されているそうです。

・セブ観音の銘板の英訳文章の修復について神田前理事から報告が行われました。
外国人から指摘を受けていた「全ての方々」への変更は2月に入れ替わる予定だそうです。

・去年一新されたホームページに関して山本理事から報告が行われました。

ほぼリアルタイムで日本人会のニュースやセブ島通信が閲覧できるようになったそうです。

・2015年度の決算報告は田中理事から報告が行われました。
実質赤字になった原因について説明がありました。会費未払いの方を自動退会の処理をした事、セブ島通信の広告費が伸びなかった事、家賃と事務員の費用が上った事を原因に上げられました。来年度は赤字を無くすためにも会員の増加に努めるそうです。

2号議案
・2016年度活動予定は山中企画担当理事からありました。
・2016年度の予算案は松田財務担当理事からありました。

3号議案
・セブ日本人会会則の変更について松田財務担当理事から説明がありました。
・セブ島通信の電子化について田中理事から説明がありました。

☑質疑応答☑
3つの議案について行われた質疑応答で会員の方から2016年度の収入に関して質問がでしたが松田財務担当理事からの説明で理解を得る事ができました。

☑承認☑
全ての議案は参加者39名全員の拍手と委任状103通で正会員275名の過半数を超え承認されました。

☑懇親会☑
19時から黒河内企画担当理事の進行で商工会理事木下氏の乾杯により懇親会が盛大に行われました。
・一番盛り上がった餅つき
今回も日本人会の奥様達や補修授業校講師の方のご協力のもと行われました。
本物の臼と杵を使った餅つきは迫力があります。松田理事がフンドシ姿でつく姿は真夏のセブに正月を演出しました。
・活発に行われた自由発言の場
色々な日本人から新しい発想で始めたビジネスやお店の話をお聞かせ頂きました。若い日本人が増えてきているのでこれからのセブ日本人会が楽しみです。

☑感謝☑
マルコポーロホテルに協力して頂き毎年「セブ日本人会定時総会」が行われるのも会員様のご理解や助けがあつてこそだと思つています。
今回のセブ日本人会定時総会の懇親会では沢山の方々に準備だけでなく片づけまで含め大変お世話になりました。ご協力を頂いた全ての方にこの場をお借りして感謝を申し上げます。

☑最後に☑
これからも新理事一同「セブ日本人会」を盛り上げていくので協力宜しくお願いいたします。

2016年 セブ日本人会 活動予定		
1月	7日 (水)	一月度臨時理事会
	9日 (土)	セブ日本人補習授業校主催 新年会
	20日 (水)	一月度定例理事会
2月	30日 (土)	セブ日本人会定時総会
	6日 (土)	日本語弁論大会 スピーチコンテスト
3月	17日 (水)	二月度定例理事会
	16日 (水)	三月度定例理事会
4月	19日 (土)	セブ日本人補習授業校 卒業式 ※午前
	19日 (土)	土曜日 ※午後4時から9時まで
	20日 (日)	春のセブ日本人墓地 墓参
	9日 (土)	セブ日本人補習授業校 入学式
5月	20日 (水)	四月度定例理事会
	23日 (土)	マニラより巡廻医療相談
6月	18日 (水)	五月度定例理事会
7月	15日 (水)	六月度定例理事会
8月	3日 (日)	3部合同ゴルフ大会 (セブカントリークラブ)
	20日 (水)	七月度定例理事会
9月	12日 (金)	日比交流・盆踊り大会
	13日 (土)	同上
	15日 (月)	戦没者慰霊祭 (マルコポーロ)
	17日 (水)	八月度定例理事会
10月	21日 (水)	九月度定例理事会
	25日 (日)	秋のセブ日本人墓地 墓参
11月	1日 (土)	マニラより巡廻医療相談
	9日 (日)	セブ日本人会主催大運動会 (ドンボスコ運動場)
	19日 (水)	十月度定例理事会
12月		日系企業見学会 ※日程は未定
	16日 (水)	十一月度定例理事会
	19日 (土)	土曜日
	14日 (水)	十二月度定例理事会

※諸事情により、急遽日程が変わることもございます。
ご理解・ご協力の程、宜しくお願い致します。

土曜市のお知らせ

ABOUT
セブ日本人会では日本人の交流を深める為に「土曜日」を開催します
IPにはスイミングプールがあり泳ぐのは自由で椅子やテーブル等の準備をしております
(お子様のプールもありません) 11:00開場

日時: 3月19日 (午後4時～午後9時まで)
場所: IPIスポーツ・コンプレックス
入場料: 無料

MAP
IPIスポーツ・コンプレックス
駐車場あり

連絡先:
クロコウナオキ
電話番号: 0917-311-2500

天皇皇后両陛下との御接見

セブ日本人会会長 櫻井絹恵

フィリピンと日本の国交正常化60周年で国賓として天皇皇后両陛下が1月26日より1月30日まで54年ぶりにフィリピンを公的訪問されておりました。天皇皇后両陛下は51万8千人の日本人と111万のフィリピン人が犠牲になった最大の激戦地フィリピンでの慰霊を心より望まれておられました。両陛下はカリラヤのフィリピン戦没者慰霊碑をお参りされましたが、その報道を見た私どもも感極まって胸が熱くなりました。

と感激で胸が一杯です。今も夢を見ていて、思い出すだけで、初恋の時の「ときめき」以上に胸がドキドキしてきます。私の鹿児島県の田舎にある祖父父母の家には、昭和天皇と皇后様、また当時御結婚された時の皇太子様と美智子妃殿下の御写真が飾っており、それを見て育った私には天皇皇后陛下は幼少時より雲の上のお方でした。

「私の様な永住者や、退職者、また日系企業勤務の邦人も増えていますが、比較的安全なセブに英語学校が増えた事もあり日本人語学学校や若い起業家が急増しております。」とお答えしました。陛下より「日本人社会の為に貢献され、健康に恵まれる事を切に祈ります。どうぞお元気でね。」とお優しい口調で御言葉を頂きました。また、皇后様には「セブではどのような活動がされているのですか。」と尋ねられ、日本人会の活動と私が従事している環境事業や歯科医療活動について説明しました。日本人会の活動では土曜日や盆踊り、運動会などの行事に加え、セブ観音での慰霊祭の事をお伝えしてしました。皇后様より「日本人会は様々な活動をされているんですね。これから、どうぞ皆様の為に頑張ってくださいね。」と御言葉を頂きました。貧困層の歯科医療活動では「多くの患者さんの治療は大変ですね。予防教育もされているんですね。健康には歯が大事です。」最後に「どうか健康に気をつけて、お元気で活躍して下さい。」と勿体無い御言葉を頂き、私は感激で涙が溢れてきそうでした。また天皇皇后両陛下との御接見の後、高村前外務大臣とも、日本人会の活動や北九州市と横浜市がセブで進める環境事業についてお話を致しました。また33年目になるKADVOの歯科医療活動では外務大臣賞を頂いた事も話しました。

私が嫁いだ時は祖母は92歳でした。戦争で日本人を恨んでいたはずの祖母は私を誰よりも暖かく迎えてくれました。33年前のセブは反日感情が残っており、旧日本軍兵士の話を幾度と聞かれました。戦争を知らない世代ですが、フィリピンに来て初めて戦争の悲惨さとその重みを知りました。時の流れや祖母の優しさに甘えてはならない、過去の過ちを知るべきだと痛感したのを思い出します。

「平成28年新年祝賀レセプション」日本人会 副会長 藤岡 頼光
2月10日に行われた「平成28年新年祝賀レセプション」のご報告をさせて頂きます。セブ日本人会副会長藤岡頼光は櫻井会長の代理として参加してきました。
「平成28年新年祝賀レセプション」はマニラ日本人会、フィリピン日本人商工会議所及び在フィリピン日本国大使館の共催で招待客600名の規模でマニラの日本国大使公邸で行われました。
フォーブス・パーク・ノースにある日本国大使公邸は1000坪ほどの敷地にゆったりと建っています。セキュリティの関係で写真を撮ることができないのですが2階建ての立派な建物でした。

式訪問された天皇皇后両陛下滞在時のエピソードなどをお話し頂きました。
今年はフィリピン国交正常化60周年にあたり、両国はかつてないほど有効親善関係が増進しているそうです。
両陛下は大統領府のあるマラカニアン宮殿の広場で国賓として歓迎式典に参加なさいアキノ大統領から心のこもった歓迎を受けられたそうです。滞在中は色々な行事にご参加なり色々な方と交流なさったと仰っていました。
石川大使の後は清水光彦氏マニラ日本人会会長の挨拶、フィリピン日本人商工会議所中尾圭佑会頭の乾杯の挨拶と続きました。鏡開きの後は懇親会が催されました。

今回参加していた日本人の関心が高い話題は安全でした。そして昨今の成長に合わせても話ができる交通渋滞についても話がありました。
今年行われるフィリピンの大統領選挙を見守り選挙後は安全対策や交通渋滞の解消に向けて政府が動いてくれることを期待していました。
マニラ空港混雑による飛行機の慢性的な遅れは首都としての機能が損なわれているように思われます。今回もマニラ空港から日本国大使公邸まで10キロほどの距離にもかかわらず3時間近くかかってしまいました。
経済成長著しいフィリピンですが今後はインフラの整備にも力を入れて頂き世快適に生活ができるようになればと思っています。

推薦理事指名のお知らせ
辻 晶夫氏 横田猛夫氏 両氏を理事全員一致で推薦理事に選出いたしましたのでご報告いたします。
2016年1月20日付け



1月28日、御滞在先のソフィテルにて日系人代表者と共にフィリピン在留邦人代表者の一人として明仁天皇陛下と美智子皇后陛下の謁見する栄誉を得ました。新米会長としての自分にはその様な畏れ多い場に御招待されるのは相応しくないかと認識していますが、御接見は神様よりの授かりものと受け止めております。

畏れ多い事に両陛下と言葉を交わして頂きました。天皇陛下に「セブは如何ですか」と質問され、「目まぐるしい発展を遂げております。日本人社会も急速に大きくなり、セブ日本人会の役割の重要性を感じております。」と答えました。「セブの日本人の皆様は如何されてい

ますか」と陛下がお尋ねになり、「私の様な永住者や、退職者、また日系企業勤務の邦人も増えていますが、比較的安全なセブに英語学校が増えた事もあり日本人語学学校や若い起業家が急増しております。」とお答えしました。陛下より「日本人社会の為に貢献され、健康に恵まれる事を切に祈ります。どうぞお元気でね。」とお優しい口調で御言葉を頂きました。また、皇后様には「セブではどのような活動がされているのですか。」と尋ねられ、日本人会の活動と私が従事している環境事業や歯科医療活動について説明しました。日本人会の活動では土曜日や盆踊り、運動会などの行事に加え、セブ観音での慰霊祭の事をお伝えしてしました。皇后様より「日本人会は様々な活動をされているんですね。これから、どうぞ皆様の為に頑張ってくださいね。」と御言葉を頂きました。貧困層の歯科医療活動では「多くの患者さんの治療は大変ですね。予防教育もされているんですね。健康には歯が大事です。」最後に「どうか健康に気をつけて、お元気で活躍して下さい。」と勿体無い御言葉を頂き、私は感激で涙が溢れてきそうでした。また天皇皇后両陛下との御接見の後、高村前外務大臣とも、日本人会の活動や北九州市と横浜市がセブで進める環境事業についてお話を致しました。また33年目になるKADVOの歯科医療活動では外務大臣賞を頂いた事も話しました。

私が嫁いだ華僑の夫の父方祖父母は中国福建省よりセブに移って来ました。祖父は大東亜戦争が勃発した当時、セブ華僑商工会議所の会頭でした。その祖父は南京事件後反日運動の第一人者として活動していた為、家族全員が憲兵隊に追われピサヤ中を逃げ回ったそうです。カモテス諸島の洞窟の中で一晩海水に浸かって隠れた事もあり、その時大怪我をしていた祖父は破傷風で瀕死の状態に、また纏足（てんそく）だった祖母は歩行が難儀だったにもかかわらず必死で七人の子供を連れ逃げたそうです。

天皇皇后両陛下との御接見の栄光は生涯の標でこれからの生きる道筋を引いて頂いたと感じております。両陛下の御言葉と御慈愛を頂きました事は人生で最高の栄誉です。この御接見の機会を与えて下さいました大使館及び関係者の皆様に心より感謝すると共に、初めての女性会長としてその役割と責任の重さを感じております。



第8回セブ日本人墓地、墓参りのご案内

日本人墓地は戦前より当地で骨を埋められた先人達の魂を永代にわたり鎮魂しており、近年では六名の方が永眠されておられ、その内二名は昨年永眠されました。軽装で結構です。ミネラルウォーター、お花、お線香用具は用意致します。セレモニーは20～30分程の予定。参列ご希望の方はセブ日本人会事務所：電話：032 - 343-8066。Email: info@ja-cebu.com。宛てに、3月18日（金）までにご連絡下さい。（お電話での日本語対応は月曜日のみ。火～土曜日は英語の対応となります）

日時：2016年3月20日（日曜日）
午前10時30分～11時00分頃
場所：セブ日本人墓地
リロアン町 Calero Memorial Estates-Cebu 墓地内
集合：セブ日本人会が有るビルの駐車場に9時55分までに集合願います。
10時頃出発予定。
雨天決行

「大切な 未来を築く その権利」

～在外選挙の制度と手続きについて～



本年夏に参議院選挙が実施される予定です。
この機会に是非在外選挙人登録を！

在外選挙登録資格 ①満20歳以上で ②日本国籍を持っていて ③海外に3ヶ月以上お住まいの方

登録・投票は簡単です



公職選挙法の改正により2016年6月19日において
満18歳以上の方(1998年6月20日以前の出生者)も
登録申請できます



用意するもの



※申請書や選挙人証が海外・国内を往復するため2・3か月かかります ※選挙人証受取は郵送又は窓口での受取が選べます

代理で同居家族を通じた申請もできます。

申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録申請書と申出書※、代理の方の旅券をご用意ください。
※領事窓口または総務省のホームページから入手できます。



在外投票は次の3つの方法から選択できます



外務省 平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方
は国民投票にも投票できます。

詳しくは、在セブ領事事務所
TEL：032-231-7321 Mail: cebucoj@ma.mofa.go.jp または **外務省 在外選挙** **検索** まで。

第 14 回セブ日本語弁論大会

第 14 回セブ日本語弁論大会が 2 月 6 日（土）SM Conference Room にて開催されました。出場者 8 名が、自由なテーマのもと、それぞれが日頃考えていることや自らの体験談、日本への思いを、身振り手振りを交えながら熱く語ってくれました。余興のコーナーでは、サンカルロス大学による日本語の歌の披露や、AMA コンピューターラーニングセンターによるソーラン節の披露で観客を楽しませてくれました。またスペシャルスピーチとして、誰でもヒーローの工口ナさん（14 歳）が昨年日本を訪れた際の体験を、スライドを交えて発表してくれました。更に恒例となった花柳萩輔（黒田瑞江）さんによる日本舞踊も披露され、会場は華やかな雰囲気になりました。審査の結果、学生部門では、「たとえ生活が変わっても、心から好きなものは変わらない」をスピーチした Jessamine Vasquez さん（Univerity of San Carlos）、社会人部門では、「糸」をスピーチした、Angeline Ygrubay さん（Alliance Software Inc.）、そしてオープン部門では、「私の視点:日本の新しい価値」をスピーチした Abigail Alayacyac さん（Alliance Software Inc.）が優勝を獲得しました。優勝者 3 名は、2 月 27 日（土）マニラの Shangri-La Plaza Mall にて開催される全国大会にセブ代表として出場します。引き続き、皆さまのご声援をお願いいたします。出場者、審査員、そしてご来場いただきました多くの皆様、本当にありがとうございました。尚、今大会開催にあたり、多くの皆様より温かいご寄付をいただきました。この場をお借りし心よりお礼申し上げます。

セブ日本語弁論大会実行委員会

＜ご寄付を頂いた皆様＞	
ABENDAN NIPPONGO CENTER	MR. AKIO TSUJI
ADVANCED WORLD SYSTEMS, INC.	MS. KINUE SAKURAI
BANRI NOODLE HOUSE	MR. MAKOTO OSADA
CEBU MITSUMI, INC.	MR. KENGO TANAKA
CONSULAR OFFICE OF JAPAN IN CEBU	MS. SHIGEMI TERADA
CSY OUTSOURCING	MR. YUKIHIRO MIMURA
DASH ENGINEERING PHILS., INC.	NEC TELECOM SOFTWARE PHILS., INC.
D'TRATOU CEBU TRANSLATION & TRAVEL ASSISTANCE	NIPPON EXPRESS PHILS., CORP.
I LAND WAY PHILIPPINES, INC.	NIPPON KAIJI KYOKAI.
JAPAN FOUNDATION, MANILA	NKC CONVEYORS PHILS., CORP.
JAPANESE CHAMBER OF COMMERCE	RICOH IMAGING PRODUCTS (PHILS.) CORP.
& INDUSTRY OF CEBU, INC.	TAMIYA PHILS., INC.
KENKO TOKINA SLIK CORP.	TSUNEISHI HOLDINGS CEBU INC.
MOBILIA PRODUCTS INC.	WACABA HOUSE

私の視点〜新しい日本の価値
Alayacyac, Abigail Q.
(Open 1st)

日本という国が好きになるきっかけは 15 歳のときでした。それは双子の妹が私に日本映画の「時をかける少女」を紹介してくれたときです。

それはある時空を旅する力を持った女子学生の話です。最初、彼女の力の使い道は、遅刻をしないためや、いい成績をとるため、カラオケ時間の再利用のためなどでしたが、すぐに彼女の行動が他人に影響することに気づきます。

私が私の日本中毒のはじまりでした。私は、日本の文化、人、そして特に言語、日本語に強い興味を持ちました。

私が日本を好む一番のものはその文化です。

私の好きな文化的なポイントがいくつかあります。まず、人が家に入るとき、日本で正しいとされているのは靴を外で脱いで、屋内スリッパを使うというものです。このことから、日本人々が清潔さと整理整頓を愛していることが言えると思います。

また、ゴミの分別をきちんと行うことを人々に厳しく徹底しているという文化もあります。可燃ごみなどの様々な種類に分別し、曜日を変えて収集します。

このことから日本人は非常にルールの遵守に優れていると言えます。日本人の優れた特徴としてほかにあげられるのが、道路の信号機を常に守るという習慣です。

ある友達が日本に旅行に行く機会に恵まれました。あるとき、彼は交差点にいました。

信号は車に対して「進め」つまり青を表示していました。

しばらくすると、信号がまだ車に「進め」を示している間に、車の往来がなくなったので、彼は道を渡ろうとしました。

しかし、彼の隣にいた人や前にいた人たちは結局、車の信号が「止まれ」を示すまで、動こうとはしませんでした。

これはフィリピンではめったに見えない光景です。とくに人通りの多い道ではフィリピン人は、何色であっても即座に横断してしまいます。たぶんこれは、日本人々がその厳しい教育のおかげで、ルールを守ることに慣れているからだだと思います。

また、驚いたことに、私たちがオーガニックと呼んでいるものの多くは日本人には当たり前のものです。

山里に暮らす人たちは自然をそのまま食文化にフルに活用していて、たとえば、緑茶などの非常に健康的な価値の高い飲み物が日本では昔からごく普通に飲まれています。

日本人が好むきのこ、これもオーガニックです。おそらく日本でもっとも一般的に使われているオーガニックフードは大豆でしょう。

日本では、大豆や大豆で作られた食品が常食として多く消費されます。大豆から作られる食品はみそ、納豆、きな粉など、枝豆も大豆と収穫の時期が異なるだけで同じ品種です。

厚揚げ、油揚げなど豆腐を加工して作られる食品も様々あります。

日本文化には、いくつかちょっと変ですが、面白いものがあります。

日本は、ラーメンなどの麺類をすすめる音が正しい食事作法として認められている文化圏の国です。

フィリピンの食事のマナーではいけないことです。日本では麺をすすめる音が食事を楽しんでいることの証であったり、そのおいしさをさらに引き立てる要素として考えられているようです。

次も少し奇妙で面白いと思われることをあげたいと思います。

自動販売機は日本で大変ヒットしたようです。たばこ、飲み物、軽食など細かなものがいろいろ販売されています。

卵、雑誌、缶に入ったパンを売っているものまであります。

生活を便利にするための日本人の持つ知恵は革新的かつ創造的と言ってよいでしょう。これらはまだ、私とその国や、文化や人間に対し感じる興味を示す少ない例です。

子供のころから日本を愛好しその気持ちは少しもゆるぎません。近い将来これらを直に経験できることを願っています。

日本は本当に他には存在しない唯一の国です。



糸 Ygrubay, Angeline C.

このスピーチは、若（わか）く、貧（まず）しく、経験（けいけん）が不足（ふそく）した人々（ひとびと）へのメッセージです。「先生、いのちは重（おも）いですが。本当に、誰（だれ）の命（いのち）も」これは私（わたし）のお気（き）に入（い）りの日本（にほん）映画（えいが）（「ひとつ」、「告白（こくはく）」のせりふです。さて、この場（ば）を借（か）りて、みなさんといっしょに彼女のこの質問（しつもん）について考（かんが）えてみたいと思（おも）います。まずフィリピンでの例（れい）として最近（さいきん）の若者（わかもの）による妊娠（にんしん）中絶（ちゅうぜつ）をあげたいと思（おも）います。まだ生（なま）まれているのに殺（ころ）されてしまう命（いのち）。良心（りょうしん）の呵責（かしかく）に苛（さ）しいな（まれない母親（ははおや）。中絶（ちゅうぜつ）は貧困（ひんこん）と、教育（きょういく）の不足（ふそく）が近代化（きんだいか）による情報（じょうほう）過多（かた）など、負（ふ）のスパイラルが及（およ）ぼす悪影響（あくえいきょう）に連鎖（れんさ）して起（お）こっています。そしてこの悪（あく）循環（じゅんかん）は非常（ひじょう）な覚悟（かくご）を持（も）たない限（かぎ）り止まりません。



「人を動かすもの」
マアン・カイラ・アレグレ

1521年3月16日、大航海時代、太平洋にある小さな島に、とある冒険者たちがたどりついた。彼らのたびは何千年もの歴史を覆し、人類に新たな時代を生み出す、伝説の旅だった。彼らは証明した、「地球は丸い」と。歴史に刻まれた名前は今なお世に残る。スペイン遠征の主導者、その名は「マジェラン」。

みなさんにお聞きしたいことがあります。人を動かすものは何だと思えますか。

マジエランとその仲間が伝説の島をさがすために西へ旅に出ました。しかし、その時代は、海には「世界の終わり」があり、この旅

は無謀な旅だと考えられていました。それでも彼らは動いたのです。なぜでしょうか。それは、彼らが伝説の島が見つかるわずかな可能性を信じていたからです。その結果、彼らは世界一周の旅を成し遂げ、人類の大きな進歩に貢献しました。

その昔、人が宇宙に行くことなんて誰も想像していませんでした。でも現に人は月に降り立ちました。私たち人間はなんにでも興味を抱き、疑問を持ち、考える。これまでの人類の発見や技術は、すべて可能性を信じ、追いかけてつかった成果なのです。

弱き魂たちの叫び

Godinez, Aquilleano Jon L.

私は大学でいろんなミスが重なって、もう少しで卒業を諦めそうでした。でも「絶対に大丈夫」「私ならできる」と信じることで、行動を起こすことができました。あの時自分の可能性を信じていなかったら、今私はこの場所にいなかったかもかもしれません。

いくら転んでも、明日は必ず来る」と信じれば、人は何度でも立ち上がる事ができるのです。

今、私は日本語を勉強しています。自分にはできると信じて。そしていつかフィリピンが他の国と協力し合う時に役に立てると信じて。

知らない世界は確かに怖い。でも勇気を出して、自分の意志でその国に向こうへ踏み出したい。遠い海を渡ったマジエランのように。

人は皆、動くことができます。たとえそれが平凡な日常の中だとしても、確かに前進できるのです。私たちの人生は歴史という巨大な記録に刻まれています。

すぐそばにはいる仲間や家族の物語に消えない足跡を残しながら。だから私は歩みを止めません。一步一步、どんなに小さくても踏み出す。

自分の可能性を信じているからこそ、あきらめない。これが私を動かすものです。

みなさんを動かすものは何ですか。



失敗（しっぱい）してしまいました。マスターの目（め）には狂（くる）った勝利（じょうり）の面影（おもかげ）が輝（かが）やいています。無力（むりよく）感（かん）と消耗（しょうもう）感（かん）と馬鹿馬鹿（ばかばか）しさを感じ（かん）じます。私（わたし）はこの暗闇（くらやみ）に決（けつ）して負（ま）けるまいとそのつど思（おも）うのですが、そのつど私（わたし）は自分（じぶん）の約束（やくそく）を成（な）し遂（と）げる力（ちから）がないことを示（し）だけです。私（わたし）の手（て）は握（にぎ）り方（かた）を間違（まちが）え、刃（やいば）は落（お）ち意識（いしき）は少（す）すこしずつ失（う）しなわ

「た」とえ生活が変わつても、心から好きなものは 変わらなう」

Vasques, Jessamine G.

Vasques, Jessamine G.

「たとえ生活が変わっても、心から好きなものは 変わらない」

私の名前はジェスです。私は、絵を描くことが好きです。アニメやマンガも好きです。そして、日本が大好きです。

子供の頃から、私は絵を描いてきました。高校生最後の年、私はどのような進路を選ぶべきか分かりませんでした。マンガやアニメが大好きだから、描くことに関係したなにかがしたかった。私の才能を見込まれ、設計を勧められたので、私はそれをやつてのけた。最初のの方はうまくいって、皆に認められ、年の終わりにには賞を受賞しました！

ですが、まるで私の心は別の場所にあるかのようにでした。アニメを見るとときも英語の字幕だけを読んでいました。私が話したり、理解することのできないものばかり見ていました。日本語は、理解できない私にとって、手の届かない世界のようでした。そして、私はそ

しかしもちろん、事はうまく運びませんでした。
私の家から日本語を学ぶために学校へ行くことは、簡単ではありませんでした。私はそこから遠いところに住んでいたからです。
また、その授業に出るためだけに二時間かけて通わなければならず、夏だったので非常に暑くて、疲れました。それでも毎日、日本語を勉強するために、私は辛抱し、私は耐えぬきました。
夏休みが終わり、私は大学に戻りました。大学が忙しくなってきたいて、日本語を勉強する時間が少なくなってきました。それでも、私は日本語を勉強したかったです。
文学部棟で英語の授業に出席していたある日、新しいコースが設立されたと聞きました。それは言語学でした！そして、日本語の授業があるとなりました。私は既に建築学コースの三年目の途中でした。ですが、私はコースを変えました。そこに行きたいんだ、と私の心が言いました。悲しいことに、私が日本語コースに来たときは、日本語の教師がいなかったため、日本語の授業がありませんでした。
より多くの異なる文化に触れられるので、私はこの言語学コースに在籍し続けます。時々、英語を学びにきた日本人留学生に会います。彼らと交流して、その文化を知ることができるのは、幸いです。
私は絵を描くのが大好きです。アニメやマンガも大好きです。そして、私は本当に日本語が大好きです。



セブ在住者向けビジネス英語クラス（中級者）

毎月第2、第4水曜日開催(3月9日&23日、4月6日&20日)
場所：QQ English (IT Park Skyrise4ビル8階)
時間：6:30PM～8:00PM
参加費：P200.00/レッスン
(お試しを兼ねて、1回からの参加も歓迎致します)
参加希望・お問い合わせは、下記までお願いします。
電話：032-318-9600 E-mail: desiree@qqeng.com

4月無料医療相談

マニラ日本人会診療所の日本人医師、菊地先生にセブにお出でいただきます。

日時：4月23日(土)
午前9時半～午後4時半
場所：セブ日本人会事務所
予約：4月22日までに事務局に電話でお申し出下さい。
対象：セブ日本人会、セブ日本人商工会議所会員およびその家族の方となっております。

短歌・俳句コーナー

＊霧の原
椰子の葉踊る 裾の峰
マヨンの紫影
雲の切れ間に

＊せせらぎの
BGMに合わせるか
コオロギの唄
宿務(セブ)の春なり
曖昧人



D' Tratou Cebu Translation & Travel Assistance

... 日英翻訳 ...
(横浜市立大学文理学部英文科卒 鈴木 了)
(Document Translator): Rio Suzuki [MEL in Yokohama City Univ.]
* 公文書/証明書(Official Documents / Certificates) * 契約書等(Contracts / Agreements)
* 仕様書/マニュアル(Business Technical Specifications)

... 遺族年金申請手続 ...
(Procedures for Pension Benefits to a Filipina family)
*Cedula, *BIR Cert, *Barangay Cert, *Child ID, etc.
(日本国での担当:宮下尚之 社会保険労務協会(株))

Please feel free to inquire directly!

... 法律相談 ...
(Legal Advice & Assistance).
フィリピン国弁護士による諸手続・法律相談
(会社設立(SEC・DTI)(Mepz含む) 養子縁組・離婚・その他訴訟)
(担当:弁護士 ダニロ シノブハン 日本語できます)

◆ Inquiry: Cell: 0917-7171-839. Tel & Fax: (032) 263-0614
◆ Email: suzicebu@yahoo.co.jp ◆ Website: www.cebun-mactan.jp www.mactanboy.com



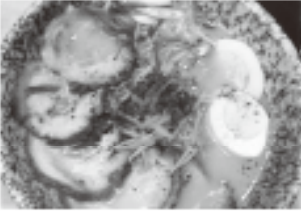
朝メの新鮮地鶏を食べに来ませんか?

- 秘伝のタレで香ばしく焼き上げた 炭火焼き鳥39ペソ -
- こだわり地鶏をじっくり煮込んだ とんこつラーメン239ペソ -

-日本の地鶏一羽でも多く取り扱っております!

月～木17:00～25:00/金・土17:00～27:00/日17:00～25:00

Skyrise 4 Ground Floor IT Park, Lahug, Cebu City
☎ 032-401-0402 ✉ qbaynresto@gmail.com 📍 Q-Bay restaurant



エメラルドグリーンダイビングセンター Emerald Green Diving Center

☆☆ ジンベエツアー開催 ☆☆
日本人インストラクターが5人常駐!!ダイビングが初めての方やお一人で参加される方にも安心。少人数、安全そしてきめ細かなサービスで快適なダイビングを約束♪またセブ島の南サンタナダー、モアルポアル、ボホールにも支店(もちろん日本人インストラクター常駐)がありますので、マクタン以外の海を潜りたいダイバーの方は、ぜひこちらも潜ってみてはいかがでしょうか?

電話:(032)495-7728 or 495-8372
携帯:0917-321-6349(日本語可)
場所:Anemone Resort 内
Buyong, Maribago, Lapu-lapu City,



特典

セブ島通信を見て事前にダイビングをご予約された方オリジナルTシャツ贈呈&ランチ無料!
プロモ期限:当セブ島通信発行年月より1年間

セブ島を100倍楽しむための オプションツアー の選び方

セブ在住けどまだ余りセブやボホールの観光をしたことがない、、、日本から友達が来るので、一緒に出かけたいけどガイド出来るほどよく知らない、、、 などお悩みの方は、是非とも弊社までお尋ね下さい。格安料金でのホテル手配やオプションツアー手配など様々なプランのご相談を賜ります。アイランドピクニックから市内観光、ボホールツアー、楽しいツアーをご用意いたします。

PTNトラベルはココが安心!
● フィリピン政府観光局認定の正規旅行代理店
● 日本人スタッフ増員だから安心
● 日本人スタッフの親切なサービスと親切な対応、海外のトラブルでもすぐに対応します。
● 返金保証制度が安心ガイドがご案内

まずは気軽に日本人スタッフ 直通ダイヤル 0917-622-0373
までお電話してみてください。

PTN トラベル PTN TRAVEL CORP.
(032)-340-7910/495-8521
c/o Shudou Jyuku Brgy, Lapu-lapu



オプションツアー

セブ市内観光	US \$ 60
アイランドピクニック	US \$ 80
ボホール島1日観光	US \$ 120
みどころツアー(夜景観賞)	US \$ 55
ナイトシティツアー	US \$ 55
わくわくマクタン島めぐり	US \$ 30
カワサンフォールツアー	US \$ 95
ニューハーブショー&ティナー	US \$ 55
シャングリラビーチツアー	US \$ 95～

その他多数、用意しています!!上記料金は、大人一人の料金です。子供料金もあります。セブの海を楽しむ方、お気軽にお問い合わせ下さい。

すえひろ亭 焼肉・食べ放題

・ 本格的な焼肉と、食べ放題メニュー満載!
・ 月曜定休 火曜～日曜日
・ 午前11時～午後2時 午後5時～10時(9時半ラストオーダー)
・ HTT Building A.S.Fortuna Banilad Mandaue City
・ Tel:520 3932 Website:www.suehiro-teicebu.com



広告募集中です。セブ島通信の運営費は広告料金でまかなっています。ぜひご協力ください。

【広告料金】	① 3分の1 2段 800ペソ	② 2分の1 2段 1,200ペソ	③ 3分の2 2段 1,600ペソ	④ 全幅 2段 2,400ペソ
--------	-----------------	-------------------	-------------------	-----------------

【お願い】	① 最低6ヶ月は継続して下さい。	② この3号分は同一原稿です。	③ お支払いは前金原則です。	④ 完成した原稿をご用意下さい。
-------	------------------	-----------------	----------------	------------------

【お申し込みは】
セブ日本人会事務局
電話：032－343-8066
FAX：032－343-7663



CJS
だより

Since 1983, Cebu Japanese

「セブの思い出」

愛
六年 大鋸 莉

ここに住まないといけないのかと思いい、とても不安になりました。それから約半年後、私たちはフィリピンに引っ越ししました。まずは英語を学ぶために、塾に通いました。日本の勉強もしなければいけなかったで、日本人補習校にも行きました。学校が始まる前に海に行きましたが、その海は私のここに住みたいと思っただきつかけのひとりでした。海の色は緑色っぽくて綺麗な魚もいっぱいいて、日本では見たこともないような海だったので、とても感動しました。

私は三年前にフィリピンのセブ島に引っ越してきました。日本では、お父さんの仕事の都合で日本内を転々としていましたが、外国は初めてだったのでとても驚きました。それを聞いてから数か月後、私のお父さんは私たちより一年さきにフィリピンに行きました。まだ日本にいたころの夏休み、私たちは海外旅行、すなわちフィリピンに行きました。

一番初めに来たときは、私はあまりフィリピンに対して良い印象はありませんでした。なぜなら一番初めに見たものは、日本と比べ物にならないくらい荒れている空気が、とてもきれいとは言えないほど汚れている道路だったからです。私たちはそのとき全く英語が喋れなかったで、本当にこ

持つていき、持つてきていない人はカフェテリアで買って食べていました。今通っている学校にはたくさん外国の人たちもいていろんな国の文化や人のことが知れたので、私にとって一番良い学校だったと思います。私にとって一番フィリピンに来てよかったとおもったのは友達と行く海やホテルでした。日本では、友達と一緒に泊まったり海に行ったりすることはあまりなかったで、とても楽しかったです。また行きたいなあと思いました。もうすぐ私は日本に引っ越ししてしまいま

学校がはじまって、私が見だ馴染めずにいたところに同じクラスで助けてくれた子が、隣のクラスの日本人の子を紹介してくれました。その日本人の子は私に英語を教えてくれたり、生まれてからフィリピンに住んでいたでフィリピンのこともたくさん教えてくれたりしました。その子とは、今でも一番の親友です。

私の行っている学校のこと、一番びっくりしたことは、小学生なのにほとんどの授業でパソコンを使っていたことです。中学生の人たちは、みんなラップトップを持つてきていました。お昼ご飯も、私が日本の学校に通っていたころにはすべて給食だったのに今通っている学校ではお弁当を

節分

小仲 ゆき

2月6日、午前午後のそれぞれ3時間目を使って節分の行事が行われました。豆まきといえば、「鬼は外、福は内」の掛け声と共に、鬼に向かって豆をまくというのが習わしですが、衛生管理の観点から、残念ながら教室での豆まきは今年も中止となりました。各クラスで、節分らしく鬼のお面を作成したり、先生

たちもそれぞれ日本の文化を伝えようと工夫していたようです。3時間目には各クラスが集合し、節分行事が始まりました。節分行事を日本で体験したことのない生徒も多く、「節分とは・・・」の説明から始め、日本の文化を少しでも理解してもらおうと、サザエさんのアニメーションで節分行事の雰囲気味わってもらいました。生徒たちは、映像を静かに興味深く見入っていました。教師が口頭で節分の説明をするよりも、生徒たちの頭には、やはりアニメーションでの説明の方がわかりやすかったようです。

最後に、豆をまく代わりに、節分豆とお菓子の詰め合わせが生徒達に配られ、今年の節分行事が終了しました。家に帰ってから豆まきをした家庭、豆をみんなで食べた家庭、様々だったことでしょう。少しでも、生徒たちに日本の文化に触れてもらえるよ

補習校と私

セブ日本人補習授業校
小学5年担当
常勤講師 阿部紋子

私は、2010年、九州大学の交換留学制度を利用してフィリピン大学に1年間在学していた際に、日本語クラスのアシスタント講師として補習校に関わるようになりました。

この1年間の経験を通して、国際教育、なかでも日比国際児（日本人とフィリピン人の間に生まれた子どもたち）への日本語教育に関心を抱くようになり、大学4年次の2012年9月にセブを再訪し、「フィリピンにおける日比国際児への日本語教育に関する研究―セブ日本人補習授業校を中心に―」という題目のもと卒業研究に取り組みました。

具体的には、日本在住経験があること、家庭内での日本語の使用頻度が高いことや、日本語習得に対する親の支援や期待があることが、日比国際児の日本語能力に影響し、日本語習得への意欲を維持する要因となることが示されました。

家庭環境の重要性や日本への一時帰国体験の必要性については、日系国際児の日本語・日本文化習得とその支援に関して、世界各地の補習授業校講師への質問紙調査を行った先行研究でも指摘されていますので、日比国際児に限らず、海外在住の日系国際児が日本語を習得する際に、上記のような環境を整えることが重要であるといえます。

補習校の講師や生徒の皆様のご協力のもと、稚拙ではありますが自らの望む研究を行えたことに深く感謝いたしております。また、その後、2013年にセブに戻ってからこれまで、微力ながら講師として補習校での教育に関わることでできておりますことを光栄に思います。



当時、在籍生徒の8割以上が日比国際児だった補習校で、とくに成育環境が日本語習得に及ぼす影響について分析するため、常勤講師への質問紙調査と、6クラスを対象に参与観察と生徒への質問紙調査を行いました。結果として、日比国際児の成育環境と日本語習得には関係性があるとの講師の方々の意見が、生徒の回答

1983年の設立以来、時流に即して子ども達のニーズに柔軟に対応してきた補習校の今後益々の発展を心より願います。

合格おめでとう！

二〇一五年度日本語能力試験

- N2…木村絵理香、栗田きあん
 - N3…秋山宙大、木村龍成、山口レイナ、若菜妙玲
 - N4…菅原美雪、菅原優一、若菜綾奈
- (敬称略・五十音順)



私のマーヨンな
GOOD
ご近所

水野

私は一度寝たら、朝までぐすり眠れる。夜中に雷がドンドコと鳴り響き、バケツをひっくり返したような雨が降ろうとまです目が覚めることはない。しかしある時、どうにも足が痒くて目が覚めるということが何日も続いた。ネットで調べたら、更年期障害の一種らしい、とのことで、私もそんな年齢になったのかとショックを受けていたのだったが、一緒に寝ていたのだった。一緒に寝ていた子供たちもそうだという。どうやら寝床にへんな虫がいたらしい。干したり、叩いたり、殺虫剤をまいてみたりしたが根絶させることはできなかった。最後の手段で、すべてのマットレスを買い替え、古いのは捨てることにした。結構な出費であった。

こんなことは今までに全く初めてのことであったが、近所の人に聞くと、よくあることらしい。私たち日本人はふとんを干すという習慣があり、私も頻繁にマットレスを天日に干していたが、そういうえば、近所で、寝具を干しているのを見かけたことあったつけ？と考えると、さもありません、である。

そもそも夫の祖母は、寝具というところざだったし、マットレスなんぞを使用している家庭なんてこの辺にはないのかもしれないが。

しかし、あの痒さは強烈だった。マットレスを新しくしたほうがいいが、また虫につかれては困る。と、またまたネットで調べると、天日に干したくらいではダメらしい。掃除機がいい、というのだが、ウチには掃除機なんてものはない。フィリピンに掃除機なんてあるのか、と、掃除機といえばほうきでするも

のという固定概念がすっかり身についてしまった私であったが、とりあえず売ってそんな店に出向いてみた。マクタン島の思いつくところには行ってみたが、ことごとくなかった。最後に行った家電の店には、あるにはあるが、ホースが壊れているが、それでもいいか、と聞かれた。ホースが壊れている掃除機なんぞをそれでもいいから売ってくれという奇特な人間がこの世の中にいるのかは知らないが、丁寧に断りし、仕方がないのでセブまで足を延ばし、ようやく掃除機を手に入れたのだった。

そして、週に一度は、マットレスに掃除機をかけるようにし、安心していたのだったが、ある日、姑が、「痒い!」と言い出した。いや、そもそも、私たちの寢床にへんな虫がついたのだった、姑の寢床から移されたと密かに思っている。だから姑のマットレスも新しいのにしたのだ。しかし、その後がまずかった。姑のマットレスには掃除機はかけていなかった鬼嫁であった。

マットレスも怪しいが、枕もかなり怪しい。そんなことを言ったら竹のベットだって怪しい。すべてを処分し、新しいのを購入しろと金を渡したのだった。が、新しくなったのは枕のみ。マットレスもベットもまだ新しいから大丈夫だと姑は言い張り、余ったであろう金は戻ってこなかった。

正直に言おう。姑がへんな虫に食われるのは構わない。しかし同じ家に住む者として、やがてそれは我が身に降りかかることとなるのだ。と、仕方がないので、姑のマットレスにも掃除機をかけることにした。

それから数日後、夜、帰宅すると、家の中が何だか臭い。我が家の周りには、いろんな動物がおり臭いなんていうのは日常のことであるが、家の中が臭い、というのは、あまりないことである。しかし匂いの原因

を突き止めることができず、何日か過ぎた。そして、週に一度のマットレスに掃除機をかける日になった。姑のマットレスとひっくり返すと、強烈な匂いと共にビニール袋に入っていたものが出てきた。ビニール袋は敗れており、中からは、生ゴミのようなものが飛び出しており、マットレスにも染みていた。こ、これは、この強烈な匂いは、ジャックフルーツか。私はジャックフルーツの匂いが大嫌いだ。ドリアンは好んで食べるので、あまり臭いとは思わないが、このジャックフルーツの匂いはかなり苦手である。そうか、ここ数日の異臭は、これが原因であったか。それにしても、なぜこんなところにジャックフルーツが? 食べようと思って買ってきたが、食べきれず、とりあえずマットレスの下に隠した、というわけでもあるまい。

と、何か目的があるにしても、この匂いには耐えられず、ビニール袋を指でつまんで、半分泣きながら、外のゴミ箱へ捨てた。そこへ姑がやって来た。現場を抑えられなければ、私が勝手にジャックフルーツを捨てたことをしらばっくれることもできたが、とても言い逃れができない状態であった。こは「臭いから捨てたよ。」と、開き直ってみた。すると姑、「へんな虫にはこれがいいんだって。臭いからどっか行っちゃうらしいよ。」と言った。

虫がどっか行く前に、よくこんな匂いのところで寝れたね、って話だし、どっか行つた虫についていうのは、確実に我々のところに来るんじゃないんですかね、と、いろいろとツツコミどころ満載であったが、「ふうん」とだけ曖昧に応えておいた。

ジャックフルーツがへんな虫に効くのかどうか真偽のほどはわからないが、姑がまたへんな気を起こさないように、掃除機をちゃんとかけようと心に誓った。

のという固定概念がすっかり身についてしまった私であったが、とりあえず売ってそんな店に出向いてみた。マクタン島の思いつくところには行ってみたが、ことごとくなかった。最後に行った家電の店には、あるにはあるが、ホースが壊れているが、それでもいいか、と聞かれた。ホースが壊れている掃除機なんぞをそれでもいいから売ってくれという奇特な人間がこの世の中にいるのかは知らないが、丁寧に断りし、仕方がないのでセブまで足を延ばし、ようやく掃除機を手に入れたのだった。

そして、週に一度は、マットレスに掃除機をかけるようにし、安心していたのだったが、ある日、姑が、「痒い!」と言い出した。いや、そもそも、私たちの寢床にへんな虫がついたのだった、姑の寢床から移されたと密かに思っている。だから姑のマットレスも新しいのにしたのだ。しかし、その後がまずかった。姑のマットレスには掃除機はかけていなかった鬼嫁であった。

マットレスも怪しいが、枕もかなり怪しい。そんなことを言ったら竹のベットだって怪しい。すべてを処分し、新しいのを購入しろと金を渡したのだった。が、新しくなったのは枕のみ。マットレスもベットもまだ新しいから大丈夫だと姑は言い張り、余ったであろう金は戻ってこなかった。

正直に言おう。姑がへんな虫に食われるのは構わない。しかし同じ家に住む者として、やがてそれは我が身に降りかかることとなるのだ。と、仕方がないので、姑のマットレスにも掃除機をかけることにした。

それから数日後、夜、帰宅すると、家の中が何だか臭い。我が家の周りには、いろんな動物がおり臭いなんていうのは日常のことであるが、家の中が臭い、というのは、あまりないことである。しかし匂いの原因

を突き止めることができず、何日か過ぎた。そして、週に一度のマットレスに掃除機をかける日になった。姑のマットレスとひっくり返すと、強烈な匂いと共にビニール袋に入っていたものが出てきた。ビニール袋は敗れており、中からは、生ゴミのようなものが飛び出しており、マットレスにも染みていた。こ、これは、この強烈な匂いは、ジャックフルーツか。私はジャックフルーツの匂いが大嫌いだ。ドリアンは好んで食べるので、あまり臭いとは思わないが、このジャックフルーツの匂いはかなり苦手である。そうか、ここ数日の異臭は、これが原因であったか。それにしても、なぜこんなところにジャックフルーツが? 食べようと思って買ってきたが、食べきれず、とりあえずマットレスの下に隠した、というわけでもあるまい。

と、何か目的があるにしても、この匂いには耐えられず、ビニール袋を指でつまんで、半分泣きながら、外のゴミ箱へ捨てた。そこへ姑がやって来た。現場を抑えられなければ、私が勝手にジャックフルーツを捨てたことをしらばっくれることもできたが、とても言い逃れができない状態であった。こは「臭いから捨てたよ。」と、開き直ってみた。すると姑、「へんな虫にはこれがいいんだって。臭いからどっか行っちゃうらしいよ。」と言った。

虫がどっか行く前に、よくこんな匂いのところで寝れたね、って話だし、どっか行つた虫についているのは、確実に我々のところに来るんじゃないんですかね、と、いろいろとツツコミどころ満載であったが、「ふうん」とだけ曖昧に応えておいた。

ジャックフルーツがへんな虫に効くのかどうか真偽のほどはわからないが、姑がまたへんな気を起こさないように、掃除機をちゃんとかけようと心に誓った。

のという固定概念がすっかり身についてしまった私であったが、とりあえず売ってそんな店に出向いてみた。マクタン島の思いつくところには行ってみたが、ことごとくなかった。最後に行った家電の店には、あるにはあるが、ホースが壊れているが、それでもいいか、と聞かれた。ホースが壊れている掃除機なんぞをそれでもいいから売ってくれという奇特な人間がこの世の中にいるのかは知らないが、丁寧に断りし、仕方がないのでセブまで足を延ばし、ようやく掃除機を手に入れたのだった。

そして、週に一度は、マットレスに掃除機をかけるようにし、安心していたのだったが、ある日、姑が、「痒い!」と言い出した。いや、そもそも、私たちの寢床にへんな虫がついたのだった、姑の寢床から移されたと密かに思っている。だから姑のマットレスも新しいのにしたのだ。しかし、その後がまずかった。姑のマットレスには掃除機はかけていなかった鬼嫁であった。

マットレスも怪しいが、枕もかなり怪しい。そんなことを言ったら竹のベットだって怪しい。すべてを処分し、新しいのを購入しろと金を渡したのだった。が、新しくなったのは枕のみ。マットレスもベットもまだ新しいから大丈夫だと姑は言い張り、余ったであろう金は戻ってこなかった。

正直に言おう。姑がへんな虫に食われるのは構わない。しかし同じ家に住む者として、やがてそれは我が身に降りかかることとなるのだ。と、仕方がないので、姑のマットレスにも掃除機をかけることにした。

それから数日後、夜、帰宅すると、家の中が何だか臭い。我が家の周りには、いろんな動物がおり臭いなんていうのは日常のことであるが、家の中が臭い、というのは、あまりないことである。しかし匂いの原因

を突き止めることができず、何日か過ぎた。そして、週に一度のマットレスに掃除機をかける日になった。姑のマットレスとひっくり返すと、強烈な匂いと共にビニール袋に入っていたものが出てきた。ビニール袋は敗れており、中からは、生ゴミのようなものが飛び出しており、マットレスにも染みていた。こ、これは、この強烈な匂いは、ジャックフルーツか。私はジャックフルーツの匂いが大嫌いだ。ドリアンは好んで食べるので、あまり臭いとは思わないが、このジャックフルーツの匂いはかなり苦手である。そうか、ここ数日の異臭は、これが原因であったか。それにしても、なぜこんなところにジャックフルーツが? 食べようと思って買ってきたが、食べきれず、とりあえずマットレスの下に隠した、というわけでもあるまい。

と、何か目的があるにしても、この匂いには耐えられず、ビニール袋を指でつまんで、半分泣きながら、外のゴミ箱へ捨てた。そこへ姑がやって来た。現場を抑えられなければ、私が勝手にジャックフルーツを捨てたことをしらばっくれることもできたが、とても言い逃れができない状態であった。こは「臭いから捨てたよ。」と、開き直ってみた。すると姑、「へんな虫にはこれがいいんだって。臭いからどっか行っちゃうらしいよ。」と言った。

虫がどっか行く前に、よくこんな匂いのところで寝れたね、って話だし、どっか行つた虫についているのは、確実に我々のところに来るんじゃないんですかね、と、いろいろとツツコミどころ満載であったが、「ふうん」とだけ曖昧に応えておいた。

ジャックフルーツがへんな虫に効くのかどうか真偽のほどはわからないが、姑がまたへんな気を起こさないように、掃除機をちゃんとかけようと心に誓った。

女 36 歳 セブ島で楽しく明るい貧乏生活

国際協力ボランティア団体 DAREDEMO HERO スタッフ JUNKO

セブの貧乏生活を支える大きな味方は「お持ち帰り文化」です。

私は日本で 10 年以上飲食業にも携わってきましたが、毎日毎日出るたくさんの食べ残しを、いつも「もったいないな～」と思いながら処分していました。「MOTTAINAI」という言葉が日本から発信されていますが、「MOTTAINAI」精神で言えば、フィリピン人は日本人のはるか上をいきます。その証拠に、どんなものでも「お持ち帰り」ができます。

アメリカの場合は、「doggy bag (犬のエサ用)」なんて言いますが、ここセブでは、堂々と「Can we have it to go?」もしくは、単刀直入に「Plastic bag please!」とお願ひします。上級者になると、MY タッパー、MY ビニール袋まで持参しちゃいます。(これは、私だけかもしれませんが・・・)

私は行ったことがありませんが、5つ星の高級ホテル内のレストランでも、しっかりと持ち帰り用の容器が準備されているそうです。また、街中のカレンデリア（食堂）では、必ずビニール袋が大量に準備されています。要するに、セブでは高級レストランから大衆食堂まで、どこに行っても「お持ち帰り OK！」なのです。

そんなお持ち帰り大国のセブで、私を一番驚かせたお持ち帰りは「スープ」です。食堂で、スープを頼んでそれをお持ち帰りするのは普通です。私を驚かせたのは、しゃぶしゃぶ屋さんで、しゃぶしゃぶし終わったスープのお持ち帰りです。（既に、どのお店の話をしているかピンと来ている方もいらっしゃると思います）そのお店では、「お持ち帰り用スープ」というしっかり有料のメニューがありますが、店内で食べているときにはスープのリフィルは無料。その上、スープのお持ち帰りも無料。このざっくり感が、さすがセブだと思います。

以前そのお店に行った時に、スープをお持ち帰りしました。色々な出汁が溶け込んだスープは、具がなくてもとっても美味しく、翌日に雑炊にして食べました。それを見た DAREDEMO HERO の子供たちは「これは何？」と聞くので、「しゃぶしゃぶだよ（正確にはしゃぶしゃぶの残りのスープ）」と教えてあげると、みんなその雑炊を「しゃぶしゃぶ」と思いこんで嬉しそうに食べていました。きっと学校に行って、友達に「しゃぶしゃぶ食べた！」と自慢するのだと思うと、ちょっと罪悪感が残りましたが、おいしそうに「しゃぶしゃぶ（雑炊）」を食べていた子供たちに、私はまだ真実を話すことは出来ません・・・



カグラ

当店は、お風呂もマッサージを提供する居酒屋です。セブに在住の日本人はもちろん、ツーリストや地元セブの方々にもご好評を頂いております。異域ラン設置ですので、店内からどこでもインターネットに接続できるなど、嬉しいサービスもごございます。

メニュー例

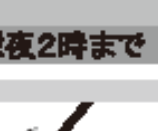
- ねぎま ●ぎょうざ ●刺身盛り合わせ
- ラーメンほか250種類以上のメニュー!

営業: 朝10時から深夜2時まで



お仕事やゴルフ、ダイビング後のリラックスなどに最適です。一日の疲れた身体を当店自慢のお風呂でゆっくりとほぐし、マッサージサービスもあわせてご利用くださいませ。

Tel. No.: (032) 346-0088
A.S. Fortuna Street, Mandawa, Cebu



メニュー例

●ねぎま ●ぎょうざ ●刺身盛り合わせ

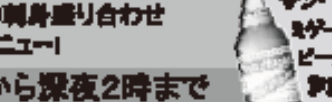
●ラーメンほか250種類以上のメニュー!

営業: 朝10時から深夜2時まで



お仕事やゴルフ、ダイビング後の
リラックスなどに最適です。
一日の疲れた身体を当店自慢
のお風呂でゆっくりとほぐし、マ
ッサージサービスもあわせてご
利用くださいませ。

Tel. No.: (032) 346-0088
A.S. Fortuna Street, Marikina, CEBU



セブ日本人会土曜市 プログラム

● 15:00	搬入開始	●
● 16:00	土曜日開始	●
● 16:30	餅つき大会	●
● 17:00	DAREDEMO KIDS 歌・踊り	●
● 17:30	ズンバ	●
● 18:00	出店者様ご紹介	●
● 18:30	セブンスピリット 演奏	●
● 19:00	ビンゴ大会：出店者からの協賛など	●
● 19:30	日本人会・セブ・クイズ大会	●
● 20:00	アクアズンバ	●
● 20:30	閉会準備	●
● 21:00	閉会	●

★セブ島通信に記事を掲載したい方は「メール：info@ja-cebu.com」迄、お問合せください。
★セブ島通信では、発行日（奇数月の月初）の１ヶ月前を締切として原稿を公募しております。